|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **مكتب تقييس الاتصالات** | **logo_A-[Converted]** | |
|  | |  |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|  |  | جنيف، 19 يوليو 2010 |
| المرجع: | **TSB Circular 123** | - إلى إدارات الدول الأعضاء في الاتحاد؛  - إلى أعضاء قطاع تقييس الاتصالات؛  - إلى المنتسبين إلى قطاع تقييس الاتصالات؛  - إلى رؤساء جميع لجان دراسات تقييس الاتصالات ونوابهم؛ |
| الهاتف: الفاكس: البريد الإلكتروني: | +41 22 730 5866 +41 22 730 5853 [tsbiptv@itu.int](mailto:tsbiptv@itu.int) | **نسخة إلى:**  - مدير مكتب تنمية الاتصالات؛  - مدير مكتب الاتصالات الراديوية |

الموضوع: **لقاء مبادرة المعايير العالمية - تلفزيون بروتوكول الإنترنت (IPTV-GSI)، الذي ينظمه قطاع تقييس الاتصالات  
سنغافورة، 27-20 سبتمبر 2010**

حضرات السادة والسيدات،

تحية طيبة وبعد،

1 بناءً على طلب منسق مبادرة المعايير العالمية - تلفزيون بروتوكول الإنترنت (السيد ماساهيتو كاواموري) والذي أكدته إدارة لجان الدراسات المعنية، أود إبلاغكم أن اللقاء المقبل لمبادرة المعايير العالمية - تلفزيون بروتوكول الإنترنت سيُعقد في مركز بيوبوليس الكائن في 30 Biopolis Street, Matrix Building, Level 3، سنغافورة 138668، في الفترة من  
**20 إلى 27 سبتمبر 2010**.

وسيفتتح الاجتماع في الساعة 0930 من اليوم الأول. وسيبدأ تسجيل المشاركين في الساعة 0830. وستتاح التفاصيل المتعلقة بقاعات الاجتماع في مكان التسجيل.

2 وتقدم صفحة الويب الخاصة بقطاع تقييس الاتصالات <http://www.itu.int/ITU-T/gsi/iptv/> تفاصيل بشأن هذا الحدث وسيجري تحديثها كلما لزم الأمر.

وترد تفاصيل عن مشروع خطة العمل لمبادرة المعايير العالمية - تلفزيون بروتوكول الإنترنت في **الملحق** **1**.

ويرجى ملاحظة أنه من المخطط تنظيم حدث قابلية التشغيل البيني بشأن التلفزيون IPTV في نفس المكان؛ ولمزيد من التفاصيل، يرجى الاطلاع على العنوان التالي: <http://www.itu.int/net/ITU-T/cdb/Default.aspx>

3 وستدار الاجتماعات والمناقشات باللغة الإنكليزية.

4 ولن تستخدم في الاجتماعات وثائق ورقية.

5 ويمكن الحصول على جداول الأعمال المقترحة لأفرقة المقرر من صفحة الويب الخاصة بالمبادرة IPTV-GSI (<http://www.itu.int/ITU-T/gsi/iptv/>).

6 ويرجى ملاحظة أنه، تبعاً للمداولات التي دارت في اجتماع الفريق الاستشاري لتقييس الاتصالات (TSAG)  
من 8 إلى 11 فبراير 2010 وبالاتفاق مع رؤساء لجان الدراسات التابعة لقطاع تقييس الاتصالات، ينبغي الآن، على أساس تجريب‍ي، أن تصل المساهمات إلى مكتب تقييس الاتصالات قبل ما لا يقل عن اثني عشر (12) يوماً تقويمياً من التاريخ المحدد لبدء الاجتماع. وستنشر هذه المساهمات في الموقع الإلكتروني الخاص بالمبادرة IPTV-GSI ولذلك لا بد أن يتسلمها مكتب تقييس الاتصالات **في موعد أقصاه** **7** **سبتمبر 2010** قبل منتصف الليل بتوقيت جنيف. وينبغي إرسال المساهمات بالبريد الإلكتروني إلى أمانة مكتب تقييس الاتصالات المعنية بتلفزيون بروتوكول الإنترنت [tsbiptv@itu.int](mailto:tsbiptv@itu.int). وينبغي تقديم المساهمات الخاصة بالمبادرة IPTV-GSI باستعمال نموذج قطاع تقييس الاتصالات المتاح في العنوان التالي: <http://www.itu.int/oth/T0A0F000010/en>. وسوف تنشر المساهمات الخاصة بهذه المبادرة في العنوان التالي: <http://www.itu.int/ITU-T/gsi/iptv/>.

7 بغية تسوية أي مسائل قد تنشأ فيما يتعلق بالمساهمات، ينبغي أن تحمل المساهمات اسم الشخص الذي يمكن الاتصال به وكذلك أرقام الفاكس والهاتف وعنوان البريد الإلكتروني. وبناءً عليه، يرجى إدراج تلك التفاصيل على صفحة غلاف جميع الوثائق.

8 وستكون كل قاعة من قاعات الاجتماع مجهزة بالنفاذ اللاسلكي إلى الإنترنت. ويتعين على من يرغب في استعمال النفاذ اللاسلكي أن يتوفر لديه ما يلزم من معدات وحاسوب مجهز على النحو الملائم.

9 يرجى الإحاطة علماً بأن التسجيل المسبق للمشاركين في هذا اللقاء لا بد أن يجري *على الخط* مباشرة من خلال العنوان التالي: <http://www.itu.int/ITU-T/gsi/iptv/>.

10 ولتمكين مكتب تقييس الاتصالات من اتخاذ الترتيبات اللازمة فيما يتعلق بتنظيم اللقاء IPTV-GSI، سأكون ممتناً لو تفضلتم بالتسجيل في أقرب وقت ممكن ولكن **في موعد أقصاه 20 أغسطس 2010**.

11 ومن باب التيسير ترد في **الملحق 2** استمارة حجز الفندق. وترد في **الملحق 3** معلومات مفيدة عن سنغافورة.

وتفضلوا بقبول فائق التقدير والاحترام.

مالكولم جونسون  
مدير مكتب تقييس الاتصالات

**الملحقات:** 3

ANNEX 1  
(to TSB Circular 123)

**Draft IPTV-GSI work plan**

**Singapore , 20-27 September 2010**

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
|  | **Monday 20 Sept.** | | | | | **Tuesday 21 Sept.** | | | | | **Wednesday 22 Sept.** | | | | | **Thursday 23 Sept.** | | | | | **Friday 24 Sept.** | | | | | **Monday 27 Sept.** | | | |
|  | **AM** | | **PM** | | | **AM** | | **PM** | | | **AM** | | **PM** | | | **AM** | | **PM** | | | **AM** | | **PM** | | | **AM** | | **PM** | |
| TSR [80] | X |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  | X |  |  |  | X |  |
| **SG 2** | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Qs7,8[20] |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  | X(1) |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| **SG 9** | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Qs8, 9, 10/9 [20] |  |  |  | X |  | X | X | X | X |  |  | X(1) | X | X |  | X | X | X | X |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| **SG 16** | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Q13/16 [35] |  | X | X | X | X(0) | X | X | X | X | X(0) | X | X(1) | X | X | X(0) | X | X |  |  |  | X | X |  |  |  |  |  |  |  |
| Q21/16 [20] |  |  | x | x |  |  |  | X | x |  |  | X(1) |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| Drafting Group[20] |  |  | X | X | X(0) |  |  | X | X | X(0) |  | X | X | X | X(0) |  | X | X | X | X(0) |  | X | X | X | X(0) |  |  |  |  |

[N] Room capacity; (For X(1) Joint-session: capacity = 80)

Meeting times, unless otherwise stated, are 09:00 to 10:45, 11:15 to 12:30, 14:00 to 15:45 and 16:15 to 17:30 hours. Evening sessions start at 18:00.

Morning TSR starts 09:30; Afternoon TSR starts 14:30

**Notes:**

(0) Evening session.

(1) Joint meeting

ANNEX 2  
(to TSB Circular 123)

Attn: **Lily Wong** DID: (65) 6739-6569 FAX: (65) 6739-6605 HOTLINE: (65) 6739-6588

Senior Sales Manager Email: **lily.wong@orchardhotel.com.sg**

**PLEASE FAX TO ORCHARD HOTEL SINGAPORE at 65-6739-6605**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **ITU-official-logo_75** | ***ITU Internet Protocol Television Global Standards Initiative (IPTV-GSI)***  ***20 – 27 September 2010, Singapore*** | C:\Users\s1200640c\Documents\DATA\ida.bmp |

|  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **Booker Information** | | | | | | |
| **Contact Person** | **:** |  |  | **Date** | **:** |  |
| **Company** | **:** |  |  | **Telephone** | **:** |  |
| **Fax** | **:** |  |  | **Email** | **:** |  |

*Please indicate accordingly*

**RESERVATION**  **AMENDMENT**  **CANCELLATION**

|  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **Travel Guest Information** | | | | | | |
| **Guest Name** | **:** |  | | | | |
|  |  | *(Please underline the Family Name)* | | | | |
| **Organization** | **:** |  | | | | |
| **Address** | **:** |  | | | | |
|  |  |  |  | **Country** | **:** |  |
| **Tel** | **:** |  |  | **Fax** | **:** |  |
| **No. of Nights** | **:** |  |  | **Email** | **:** |  |
| **Arrival** | **:** |  |  | **Arrival Flight/Time** | **:** |  |
| **Departure** | **:** |  |  | **Departure Flight/Time** | **:** |  |

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| Accommodation Request ***(Please select your accommodation requirements by ticking appropriate box)*** | | | | | |
| Room Category | Room Rates | | | | |
| Single (1 Person per room) |  |  | Double/Twin (2 Persons per room) |  |
| Superior Room | **S$247.50+7%GST per room per night**  **(inclusive of Breakfast and internet)** |  |  | **S$269.50+7%GST per room per night**  **(inclusive of Breakfast and internet)** |  |
| Deluxe Room | **S$269.50+7%GST per room per night**  **(inclusive of Club Benefits)** |  |  | **S$291.50+7%GST per room per night**  **(inclusive of Club Benefits)** |  |

***Kindly note that a surcharge of S$176+7%GST per room per night is applicable during F1 Period from 22 – 26 September 2010, all nights inclusive.***

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| Additional Requirements | | | | |
|  | | Yes |  | No |
| Airport Limousine Transfer | | | | |
| * *Arrival* | |  |  |  |
| * *Departure* | |  |  |  |
| ***Airport Limousine Transfer is at S$67.41nett per way (Additional charge of S$10.70nett per way for transfer is required between 1100 – 0700hrs)*** | | | | |
| Remarks / Requests: |  | |  | |

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **Billing / GUARANTEED Instructions** | | | | | |
| **Please charge my** Visa Mastercard Diners AmexJCB credit card for room reservation | | | | | |
| **Card Holder Name** | **:** |  | | | |
| **Card Number** | **:** |  | **Expiry Date** | **:** |  |
| **Signature** | **:** | \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ | | | |

* All rooms reserved are inclusive of 10% service charge and prevailing government taxes.
* Rooms are subject to availability upon making of reservation & all bookings must be guaranteed by credit card. Kindly revert latest by 19 July 2010. Thereafter, the room rates may vary at the point of reservation.
* Check-In Time is at 1400hours and Check-Out Time is at 1200hours. Early Check-In or late Check-Out is subject to rooms’ availability. Check out after 1200 hours but before 1800 hours will be charged at 50% of the applicable room rates. A full day charge will apply for check out after 1800 hours.
* Should there be a “No Show” for guaranteed reservations; a full duration room charge will be levied as “No-Show” charge.
* In the event of cancellation prior to arrival, full duration charge will be applicable.
* Official confirmation of your reservation will be sent by Orchard Hotel Singapore.

***Thank you for choosing Orchard Hotel as your choice of accommodation.***

ANNEX 3  
(to TSB Circular 123)

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **ITU-official-logo_75** | ***ITU Internet Protocol Television Global Standards Initiative (IPTV-GSI)***  ***20 – 27 September 2010, Singapore*** | C:\Users\s1200640c\Documents\DATA\ida.bmp |
| About Singapore | | |

Some refer to her as the “little red dot”, but Singapore’s presence in the world today is larger than that moniker. In fact, Singapore is a bustling cosmopolitan city that offers a world-class living environment, with her landscape populated by high-rise buildings and gardens. One interesting facet you’ll discover about Singapore is a ubiquitous collage of cultures, where people of different ethnicities and beliefs coexist. Besides a vibrant multicultural experience, there’s more you can discover about Singapore.

**Airport Tax**

A Passenger Service Charge should be incorporated in your air ticket. If this has not been done, you are required to pay this charge during check-in.

**Currency and Credit Cards**

The unit of currency is the Singapore dollar (S$). Money exchange facilities are available at banks and money changers which are located in most shopping centres and at the airport. $1 SGD is approximately equal to $0.71 USD. All major credit cards are widely accepted by establishments in Singapore.

**Transport from Singapore Changi Airport to City**

Taxis

Available at taxi pick-up points at the Arrival levels. The journey to city is estimated to cost between S$18.00 and S$38.00 and takes approximately 30 minutes.

Airport Shuttle Bus to City Hotels

* S$9.00 per Adult
* S$6.00 per Child

Limousine Taxis & Large Taxis

* 4-seater Limousine Taxi - $45.00\* per departure from airport
* 7-seater Large Taxi - $50.00\* per departure from airport

*\*Additional surcharge of $10.00 applies per additional stop*

The journey to the City takes approximately 30 minutes.

Contact Information

* Terminal 1 : (65) 6543 1985
* Terminal 2 : (65) 6546 1646
* Terminal 3 : (65) 6241 3818

Changi Airport Train (MRT) Station is located under Terminals 2 and 3, and is linked to the arrivals and departures by escalators and lifts. The first train arrives at around 0530hr and the last leaves at 2318hr.

A single fare to the city costs about S$2.70 (inclusive of S$1.00 refundable deposit) and takes approximately 27 minutes. Tickets are available at the station. For more information, please visit [Singapore Mass Rapid Transit](http://www.smrt.com.sg/trains.html).

Public bus service 36 goes to the city. The first bus arrives at around 0600hr and the last leaves at midnight. A single fare costs below S$2.00 and takes about an hour. Bus stops are located under Terminals 1, 2 or 3. Please prepare the exact fare as no change will be given.

**Food**

Eating out in Singapore offers the greatest feast in the east. From side-street hawker stalls to Cordon Bleu, the city is home to a mouth watering array of Chinese, Indian and Malay cuisines as well as culinary favourites from all over the world. There are eating places which suit every budget.

**Goods and Services Tax**

There is a 7% Goods and Services Tax (GST) levied on all goods imported into Singapore. You may, as a visitor to Singapore, claim for refund of GST paid on your purchases if you have spent a minimum of S$300 on goods at a shop or different outlets of the same retail chain displaying either the “Tax Refund” or “Tax Free Shopping” logo. You may process your claim forms during your departure from Singapore Changi Airport. There are GST Refund Counters at Terminal I -Terminal III of Changi Airport.

**Local Time**

GMT + 8 hours

**Electricity**

220 – 240 Volts AC, 50 Hz. The power plugs used in Singapore are of the three-pin, square shaped types.

**Climate**

Singapore is an equatorial country with relatively uniform temperature, high humidity and abundant rainfall. Temperatures reach a maximum of 31 degree Celsius during the day, falling to a pleasant 25 degrees during evening hours. There are no distinct wet or dry seasons but the heaviest rainfall occurs between November and January.

**Language**

There are four languages; English, Malay, Chinese (Mandarin) and Tamil. English is the business language and it is widely spoken.

**Medical Facilities**

Most hotels have their own doctor on 24 hour call. Contact the front office and/or Concierge for assistance. Doctors are listed under “Medical Practitioners”. For Ambulance call 995.

**Shopping**

Truly a shopper’s paradise, Singapore offers treasures from both the sophisticated West and the exotic East. Air-conditioned shopping centres and bazaars offer a wide variety of goods ranging from the latest electronic products to jewellery and souvenirs. Elegant off-the-peg fashions and the finest haute couture from Paris, Milan, London and New York are available. Duty-free shopping for items such as clothing, cameras, watches and electrical product are also available for visitors to Singapore at selected stores both in the city and at the airport.

**Smoking**

Smoking in all air-conditioned public places is against the law and subjected to a fine of S$200 and S$500 for a subsequent offence. Smoking is also prohibited in all covered areas, including hawker centres, coffee-shops, cafes, fast-food outlets, bus interchanges and shelters, public toilets, public swimming complexes, entertainment nightspots, children's playgrounds, exercise areas, markets, underground and multi-storey car parks, ferry terminals and jetties, non-air conditioned areas in offices, factories, shops, shopping complexes and lift lobbies. For establishments with an outdoor area, some areas are marked and set aside for smoking.

No smoking is allowed within a radius of 5 metres of all public entrances or exits, windows and ventilation intake of buildings.

**Tipping**

Tipping is not customary and is discouraged. It is generally not expected at hotels and establishments, which levy a 10% service charge.

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_